



# RYCHLÝ NÁVOD K OBSLUZE STRUČNÝ NÁVOD NA POUŽITIE RÖVID ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTMUTATÓ

sodastream®  
**SPIRIT™**

- ⚠ Před použitím výrobku perlivé vody, si prosím přečtete tento stručný návod k obsluze.
- ⚠ Pred použitím prístroja na výrobu perlivej vody si pozorne prečítajte tento stručný návod na použitie.
- ⚠ Kérjük, hogy a szódagép használatá előtt olvassa el ezt a rövid üzembe helyezési útmutatót.



## OKOS

A SodaStream a legjobb módja annak, hogy a műanyag palackok nélkül élvezze a finom buborékokat. Nem kell többé nehéz palackokat cipelnie és tárolnia! Valamint az eldobott vagy újrahasznosításra váró üres palackok száma is csökken. Jobb Önnek, jobb a környezetnek!



## EGYSZERŰ

Mostantól egyszerűen, pár másodperc alatt változtathatja a csapvizet friss, szénsavas vízzé. Pezsdítse fel, keverje be és élvezze!



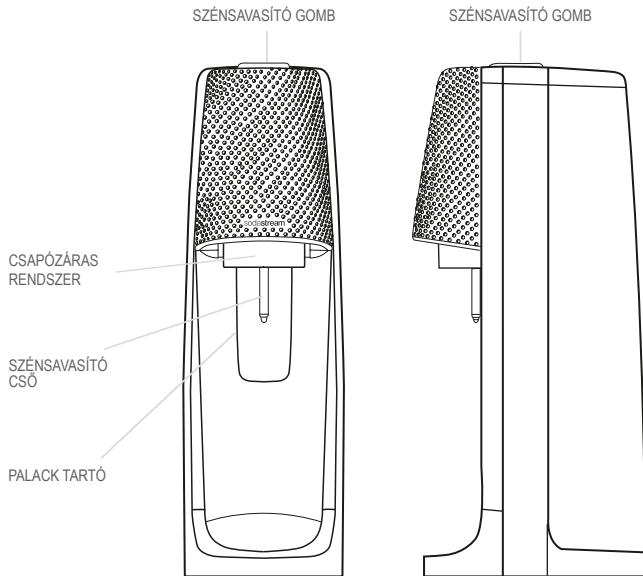
## SZÉNSAVAS ITALOK

Több nagyszerű íz közül is választhat. És közben a Földet egy jobb helyé teheti.

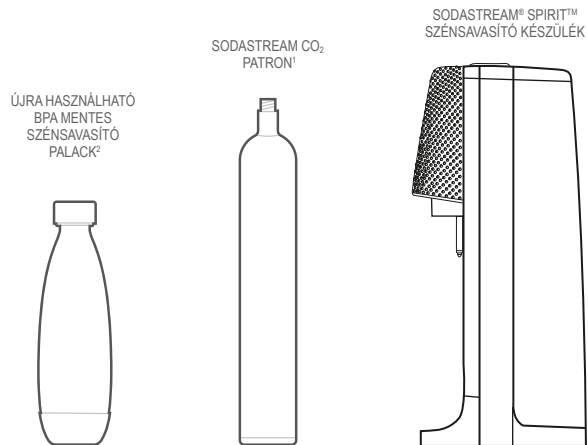
## AZ ÚTMUTATÓ TARTALMA

SPIRIT™ áttekintés	23
Mit tartalmaz a csomagolás?	23
A CO <sub>2</sub> patron behelyezése	24
Szénsavas ital készítés	25
Ízesítse kedvére!	26
Az Ön biztonsága	27
Karbantartás	28
Hibaelhárítás	29
Garancia és jogi információk	30

## SPIRIT™ ÁTTEKINTÉS



## MIT TARTALMAZ A CSOMAGOLÁS?



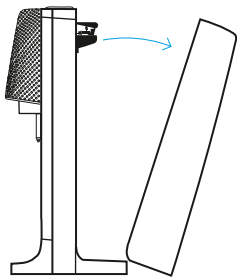
A csomagolás tartalmaz egy SodaStream® Spirit™ szódagépet, SodaStream® CO<sub>2</sub> patron, valamint egy újra felhasználható, szénsv megtartó kupakkal ellátott BPA mentes szénsvavasító palackot.

<sup>1</sup> Miután kiürült a SodaStream CO<sub>2</sub> patron, a hivatalos SodaStream patroncserepontok tudja azt töltött CO<sub>2</sub> patronra cserélni.

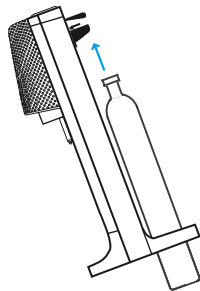
<sup>2</sup> Az aktuális formája a palacknak megváltozhat. A mosogatépbm mosható palack egy „Dishwasher-Safe” felirattal, jelöléssel van ellátva.

## A CO<sub>2</sub> PATRON BEHELYEZÉSE

1.

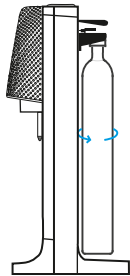


2.

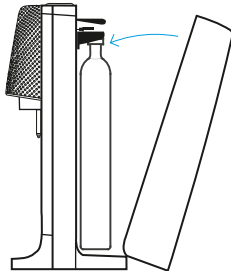


1. Helyezze a Spirit™ szódagépet függőleges helyzetben sima, kemény felületre. A szódagép hátlapját középen megnyomva, majd a hátlapot lehúzva távolítsa el azt. Helyezze a hátlapot a gép mellé.
2. Távolítsa el a SodaStream CO<sub>2</sub> patronról a védőfóliát és a kupakot. Döntse előre a szódagépet és az alján lévő nyíláson keresztül helyezze be a patron, tolja fel egészen a szénsavasító fejig.
3. Csavarja a patron szelepének menetét a patrontartóba, majd fordítsa el. Kézzel szorítsa meg csupán; NE használjon szerszámokat!
4. Helyezze vissza a hátlapot: illessze a hátlap alján lévő függőleges fület a szódagép hátsó részének alján található nyílásba, és egy nyomással a pattintsa helyére a hátlapot.

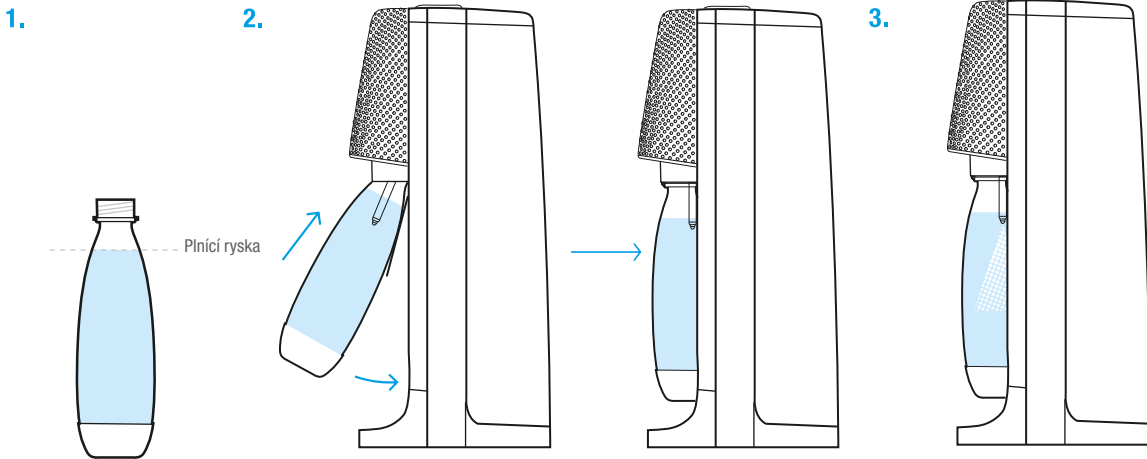
3.



4.



## SZÉNSAVAS ITAL KÉSZÍTÉS



NAGYON HIDEG VÍZ SZÉNSAVASÍTÁSA ESETÉN A VÍZBEN APRÓ JÉGDARABOK JELENHETNEK MEG. Amennyiben ez történik, csökkentse a lenyomások időtartamát mindaddig, míg meg nem szűnik a jegesedés, ellenkező esetben ez hatással lehet a szénsavasításra. A jég egyszerűen el fog olvadni.

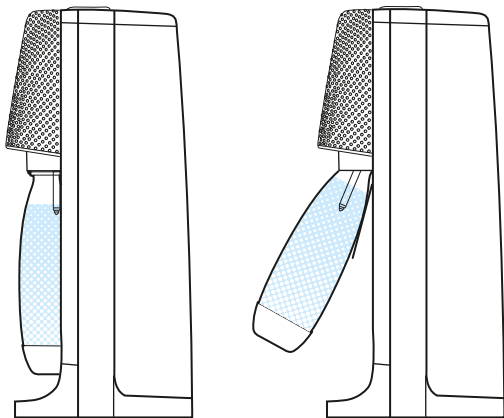
1. Töltse fel a szénsavasító palackot hideg vízzel a vonaljelzésig.

2. A palack behelyezésénél győződjön meg arról, hogy a palacktöltő fül előre dől. Amennyiben a palacktöltő fül nem előre dől, húzza addig a megfelelő irányba, amíg kattánást nem hall. Ne húzza meg a szénsavasító csövet! Illeszze a palack nyakát a csapózárba. Nyomja felfelé és tolja előre a palackot. A csapózár mechanizmus erősen megfogja a palackot, amely így a gép alja fölött függőleges pozícióba kerül.

3. Rövid, óvatos nyomásokkal nyomja be teljesen a szénsavasító gombot. két másodpercen keresztül tartsa nyomva, amíg meg nem hallja a szénsavasító hangot. Három nyomással közepes szintű szénsavasságot érhet el. Ismételt lenyomással erősebb szénsavasságot érhet el. Normális esetben minden egyes további nyomásnál is szénsavasító hangot hall.

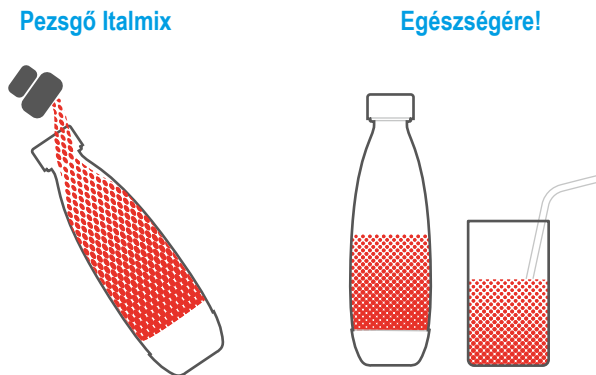
## SZÉNSAVAS ITAL KÉSZÍTÉS

4.



4. Amikor eléri a kívánt szénsavassági szintet, enyhén húzza a szénsavasító palackot maga felé mindaddig, míg a palack nem kerül teljesen előre döntött pozícióba. Ezáltal a palackban lévő nyomás kiszabadul, így a csapózár el tudja engedni a palackot. Soha ne húzza ki a szénsavasító palackot a csapózárból – mindig hagyja, hogy a csapózár önmagától engedje el a palackot. Amennyiben a csapózár nem engedi el azonnal a szénsavasító palackot, várjon néhány percet. Amennyiben még ezután sem engedi el, nyomja vissza a palackot függőleges helyzetbe, és ismétlje meg a folyamatot. Élvezze a szódavizet vagy kedvenc SodaStream Pezsgő Italmix szörp hozzáadásával varázsoljon belőle ízesített szénsavas üdítőt!

## ÍZESÍTSE KEDVÉRE!



**A pezsgő italmixek elkészítése:** A szódavíz elkészítése után tartsa a nyitott szénsavasító palackot döntött helyzetben, és a palack belső oldalán lassan és óvatosan lecsorgatva adja hozzá a kívánt ízű szörpöt. Zárja le a pezsgéstartó kupakkal és rögzítse jól, majd finoman rázza össze. Egészségére!

SOHA NE SZÉNSAVASÍTSON A SZÖRP HOZZÁADÁSA UTÁN.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS TUDNIVALÓK

### ŐRIZZE MEG EZT A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓT ÉS TEGYE ELÉRHETŐVÉ A TÖBBI FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA IS!

⚠ Rendkívül fontos, hogy elolvassa és megértse az itt található biztonsági utasításokat és tudnivalókat, még a szódavízkészítő használatba vétele előtt. A teljes, használatra vonatkozó útmutató a sodastream.com weboldalon található.

### ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- ⚠ **FIGYELEM!** A szódavízkészítő nem megfelelő használata súlyos balesetet és sérülést okozhat.
- ⚠ **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJA a szódavízkészítőt, ha az nem álló helyzetben van.
- ⚠ **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJA a szódavízkészítőt másra, csak a szódavíz készítésére. Ha a szódavízkészítőt nem megfelelő módon, illetve más célra használja, súlyos balesetet és sérülést okozhat.
- ⚠ **FIGYELEM!** A szódavízkészítőt csak sima, vízszintes és stabil felületen használja, hőforrásoktól távol és ne hagyja közvetlen napsütésnek kitéve a palackot és ne hagyja közvetlen napfénynek kitéve.
- NE HELYEZZE a szódavízkészítőt forró felületre (például főzőlapra), illetve ne helyezze nyílt lánghoz közel.
- A gázpatront megfelelően a helyére kell rögzíteni a szódavízkészítő használata előtt.
- NE MOZGASSA a szódavízkészítőt a szódavízkészítés művelete közben.
- NE TÁVOLÍTSA EL a patront szódavíz készítése közben.
- A személyi sérülés és anyagi kár kockázatának elkerülése érdekében bármiféle javítási feladatot csak a SodaStream által felhatalmazott szakszervizben végeztessen.
- Ha a szódavízkészítőt gyermek használja, felnőtt személy közvetlen felügyelete szükséges! 12 éves életkor alatt a szódavízkészítő használata egyáltalán nem ajánlott!
- A szódavízkészítő vizes palackot első használat előtt öblítse ki hideg, vagy langyos vízzel.
- ⚠ **FIGYELEM!** ÍZESÍTÉST CSAK A SZÓDAVÍZ ELKÉSZÍTÉSE UTÁN VÉGEZZEN!
- ⚠ **FIGYELEM!** NE ENGEDJEN SZÉN-DIOXID GÁZT ÜRES PALACKBA!

### MŰANYAG PALACK HASZNÁLATA

- ⚠ **FIGYELEM!** Amennyiben a Sodastream szénsavasító palack nincs feltűnő „Dishwasher-Safe” felirattal, jelöléssel ellátva, abban az esetben SOHA NEM SZABAD MOSOGATÓGÉPBE ELMOSNI, VALAMINT SOHA NE MOSSA VAGY ÖBLÍTSE FORRÓ VÍZBEN, ILLETVE NE TEGYE KI 50 °C FELETTI HŐHATÁSNAK.
- ⚠ **FIGYELEM!** A következő a biztonsági megkötések mind a hagyományos, mind a mosogatógépben mosható műanyag szénsavasító palackokra vonatkoznak: NE helyezze a palackot közvetlen hőforrás közelébe mint például sütő, főzőlap, tűzhely, stb. NE hagyja a palackot az autójában. NE helyezze a palackot a mélyhűtőbe, ne tegye ki 1°C alatti hőmérsékletnek. Ezen megkötések bármelyikének nem betartása, a palack anyagának sértetlenségét veszélyeztetheti, mely komoly személyi sérülést eredményezhet.
- ⚠ **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJA a palackot, ha annak alakja megváltozott (tehát a palack sérült). NE HASZNÁLJA a palackot, ha az erősen karcos, kopott, elszíneződött, illetve bármilyen módon sérült.
- ⚠ **FIGYELEM!** A SodaStream palackok lejárat dátummal jelöltek – a jelölés a palack alsó részén található. NE HASZNÁLJA a palackot a lejárat dátuma után. Adja le a palackot megfelelő gyűjtőhelyen és szerezzen be egy új palackot a forgalmazónál.
- ⚠ **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJON olyan palackot szódavíz készítésére, mely nem kifejezetten az Ön szódavízkészítőjéhez készült, illetve ajánlott.
- A palackot a maximális töltést jelző szintig, hideg vízzel tölts fel használat előtt.

## SZÉN-DIOXID (CO<sub>2</sub>) GÁZPATRON

- **⚠ FIGYELEM!** Ha szén-dioxid gáz szivárgását észleli, azonnal szellőztesse a helyiséget, lélegezzen friss levegőt, valamint rosszullet esetén haladéktalanul kérjen orvosi segítséget.
- **⚠ FIGYELEM!** A patron és a patron szelepét ellenőrizze használatba vétel előtt. Ha bármiféle sérülést, horpadást, illetve repedést észlel, NE HASZNÁLJA a patron. Vegye fel a kapcsolatot hivatalos SodaStream viszonteladóval, vagy szervizzel.
- **⚠ FIGYELEM!** A patron helytelen kezelése, illetve használata komoly balesetet, sérülést okozhat.
- **⚠ FIGYELEM!** Legyen különösen óvatos a patron eltávolítása során. A patron az eltávolításakor, illetve használat közben is azonnal, rendkívüli módon lehűlhet. Tartsa távol a patron hőforrásoktól, illetve közvetlen napfénytől.
- NE MOZGASSA a szódavízkészítőt behelyezett gázipatronnal.
- NE PRÓBÁLJA felnyitni a patron.
- Ne PRÓBÁLJA kiszűrni, vagy tűzbe dobni a patron.
- ÓVJA a patron leeséstől, külső sérüléstől.
- NE FOGJA MEG, illetve ne vegye ki a patron szódavíz készítése közben.
- NE helyezze be, vagy távolítsa el a CO<sub>2</sub> patron amikor a szénsavasító palack rögzítve van a szénsavasító géphez.

## KARBANTARTÁS

### SZÓDAGÉP

- Soha ne használjon a tisztításhoz csiszolót/dörzsölőt vagy egyéb éles szerszámot! Szükség esetén használjon enyhe mosogatószert és puha, nedves törlőrongyot a tisztításhoz.
- Törölje le a kifröcskölt vizet, hogy a gép alja száraz maradjon.
- NE helyezze a készüléket vízbe vagy mosogatógépbé!
- Ez súlyos károkat okozhat, vagy tönkretelheti a gépet. NE tárolja a szódagépet hőforrás közelében.

### SZÉNSAVASÍTÓ PALACK

- A szénsavasító palackokat hideg vagy langyos vízzel öblítse. Kizárólag a „Dishwasher-Safe,” azaz mosogatógépből használható megjelöléssel ellátott palackokat öblítse forró vízzel.
- Szükség esetén használjon enyhe mosogatószert és puha sörtéjű üvegmosót a tisztításhoz.
- A SodaStream szénsavasító palackok a SodaStream termékeket forgalmazó üzletekben elérhetőek.

### KOMPATIBILIS SODASTREAM SZÉNSAVASÍTÓ PALACKOK





## HIBAEHÁRÍTÁS

Mielőtt felhívna a szakszervizt, ellenőrizze az alábbi hibaelhárítási listát:

### A SZÓDAGÉP NEM SZÉNSAVASÍT:

- Lehet, hogy kifogyott a gáz. Cserélje ki a patronr.
- A patron talán meglazult. Csatlolja le a szénsavasító palackot, nyissa fel a hátlapot és kézzel szorítsa meg újból a patronr. NE HASZNÁLJON szerszámokat! Húzza meg erősen kézzel, de ne feszítse túl. Ha a patron már erősen a helyén van, lehet, hogy üres. Cserélje ki egy teli patronra.
- Ellenőrizze, hogy a szénsavasító palackot a vonaljelzésig töltötte-e fel.
- Győződjön meg róla, hogy a szódagép függőleges helyzetben áll-e.

### NEM TUDJA BEHELYEZNI A SZÉNSAVASÍTÓ PALACKOT A CSAPÓZÁRBA:

- Húzza a palacktöltő fület önmaga irányába mindaddig, amíg nem kerül teljesen előre döntött pozícióba. Helyezze be a palackot a csapózárra. Egy határozott mozdulattal nyomja felfelé és tolja előre a palackot, amíg nem rögzül.

### A SZÉNSAVASÍTÓ PALACKBÓL SZÍVÁRGÓ GÁZ HANGJÁT HALLJA:

- Előfordulhat, hogy enyhe sziszegő hangot hall majd amikor a szódavíz készítő gép nyomás alatt van. Ez teljesen normális. A zaj abba fog maradni a szénsavasítás után, amikor a palackot megdönti és a nyomás eltávozik.
- A palack nincs megfelelően csatlakoztatva. Várjon, amíg a szódagép befejezi a szénsavasítást, azután eltávolíthatja a palackot és újból visszacsatlakoztathatja, a „Szénsavas ital készítés” fejezetben leírt utasítások alapján.
- Szénsavasítás során lehet hallani a szénsavasító hangot a szénsavasító gomb harmadik lenyomása után és a további lenyomásokat követően, amely a kiszabaduló nyomás hangja.
- Normál esetben mindig lehet hallani egy kevés gázszivárgást a szénsavasító folyamat végén.

### SZERETNÉ ÚJRA SZÉNSAVASÍTANI AZT AZ ITALT, AMELYET MÁR EGYSZER SZÉNSAVASÍTOTT:

- **⚠ FIGYELEM!** A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN SOHA NE szénsavasítson újra olyan vizet, amelyhez már szörpöt adott! Ha még nem adta hozzá a szörpöt, megismételheti a szénsavasítást

### A SZÓDAGÉPBŐL A SZÉNSAVASÍTÁST KÖVETŐEN TOVÁBBRA IS GÁZ SZÍVÁROG:

- **⚠ FIGYELEM!** Ne távolítsa el se a patronr, se a palackot! Hagyja a szódagépet függőleges helyzetben. Ne nyúljon hozzá mindaddig, amíg hallja a gázszivárgást. Amikor már nem szivárog több gáz, távolítsa el a szénsavasító palackot és keresse a helyi SodaStream ügyfélszolgálatot.

- **⚠ FIGYELEM!** Szénsav szivárgása esetén szellőztesse a helyiséget, menjen a friss levegőre és ha rosszul érzi magát azonnal forduljon orvoshoz.

### A CSAPÓZÁR NEM ENGEDI EL A SZÉNSAVASÍTÓ PALACKOT:

- Enyhén húzza a szénsavasító palackot maga felé mindaddig, míg a palack nem kerül teljesen előre döntött pozícióba. Soha ne húzza ki a szénsavasító palackot a csapózárból – mindig hagyja, hogy a csapózárra önmagától engedje el a palackot. Amennyiben a csapózárra nem enged el azonnal a szénsavasító palackot, várjon néhány percet. Amennyiben még ezután sem enged el, nyomja vissza a palackot függőleges helyzetbe, és ismétlje meg a folyamatot.

### HA EGY ÚJ PATRON BEHELYEZÉSÉT KÖVETŐEN HALLJA A SZÍVÁRGÓ GÁZ HANGJÁT:

- Csaparja szorosabbra az illesztésébe a patronr. NE HASZNÁLJON szerszámokat!

### HA GYENGE SZÉNSAVKÉPZŐDÉST ÉSZLEL:

- **⚠ FIGYELEM!** A személyi sérülések elkerülése érdekében: NE ismétlje meg a szénsavasítást szörp hozzáadása után.
- Amennyiben még nem adott hozzá szörpöt, ismétlje meg a szénsavasítást az erősebb szénsavasság elérése érdekében.
- Hideg vizet szénsavasítson.
- Amennyiben még mindig gyenge szénsavképződést tapasztal, elképzelhető, hogy elfogyott a gáz. Cserélje ki a patronr.

### HA A VÍZ A SZÉNSAVASÍTÁS ALATT TÚLFOLYIK A SZÉNSAVASÍTÓ PALACKBÓL:

- Ellenőrizze, hogy a szénsavasító palackot éppen a vonaljelzés aljáig töltötte-e meg.
- Ellenőrizze, hogy a szénsavasító palackot jól ráerősítette-e a csapózárra. Ennek ellenőrzéséhez gyengéden húzza meg a palack alját. Ha lazának érzi, távolítsa el, majd csatlolja fel újra.

### A SZÉNSAVAS ITAL NEM ELÉG ÍZLETES:

- Adjon hozzá több szörpöt!
- **⚠ FIGYELEM!** A személyi sérülések elkerülése érdekében: NE ismétlje meg a szénsavasítást szörp hozzáadása után.

### SZÉNSAVASÍTÁS SORÁN A VÍZBEN APRÓ JÉGDARABOK JELENNEK MEG:

- Ez akkor fordulhat elő, ha túlságosan hideg vizet szénsavasít. Amennyiben ez történik, csökkentse a lenyomások időtartamát mindaddig, míg meg nem szűnik a jegesedés, ellenkező esetben ez hatással lehet a szénsavasításra. A jég egyszerűen el fog olvadni.

### Még mindig fennáll a probléma?

Látogasson el a [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com) weboldalra és az országa kiválasztása után vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálati képviselővel.

## SODASTREAM KORLÁTOZOTT GARANCIA

Nagy gondot fordítunk arra, hogy szódavízkészítője tökéletes minőségben kerüljön az Ön tulajdonába. A SodaStream a jótállás feltételek betartása esetén garanciát vállal arra, hogy a szódavízkészítő anyag- és kivitelezési hibáktól mentesen kerül Önhöz. Ez a jótállás normál, otthoni használat mellett a vásárlás dátumát követő két (2) év időtartamra.

Amennyiben szódavízkészítője meghibásodik a jótállási időszakban és megállapítjuk, hogy a felmerült problémát anyaghiba, vagy kivitelezési hiba okozta, a SodaStream ingyenesen kijavítja, illetve kicseréli azt, a garancia keretén belül. Amennyiben a meghibásodott készülék típusa már nincs forgalomban, a SodaStream egy felújított szódavízkészítőre, vagy egy azonos funkcióval rendelkező másik típusra cserélheti ki azt.

### A jótállás NEM TERJED KI az alábbiakra, így nem alkalmazható:

- A szódavízkészítő nem megfelelő használata, visszaélés, illetve a készülék módosítása esetén, valamint vendéglátásban, kereskedelmi jellegű használat esetén;
- A hiba nem víz, hanem más folyadék használata miatt keletkezett;
- Természetes elhasználódás, kopás, elszíneződés, stb. esetén;
- A termék meghibásodását részben, vagy egészben a készülék módosítása, vagy a nem hivatalos SodaStream szervizben végzett szétzedése, illetve javítása okozta;
- A termék meghibásodását nem a SodaStream által az adott típus számára jóváhagyott patron, illetve palack használata okozza;
- A termék meghibásodását a szódavízkészítő szelep adapterrel történő használata okozza;
- A termék meghibásodását a lejáratú időn túl használt palack alkalmazása okozta;
- A termék meghibásodását baleset, szállítás közben történt károsodás, illetve bármilyen más, a normál otthoni használatól eltérő körülmény okozta;
- A palackokra és patronokra.

A SodaStream nem vállal felelősséget a véletlen, illetve következményes károkért. A jótállással kapcsolatos javítási igényt a Vásárlónak személyesen, a jótállási feltételek figyelembe vételével, a jótállási időn belül kell bejelentenie, illetve érvényesítenie. Egyes helyi törvények nem teszik lehetővé a felelősség kizárását, illetve korlátozását – ebben az esetben ezek a kivételek nem érvényesíthetők. Amennyiben az itt részletezett jótállási feltételek a területileg illetékes törvényeknek nem felelnek meg, a jótállás feltételeit úgy kell módosítani, hogy megfeleljenek az érvényes jótállási jogoknak és törvényeknek.

Emellett a helyi törvények további jogokat és jogorvoslati lehetőségeket is biztosíthatnak. A jótállás által biztosított előnyök a törvény által előírt, szódavízkészítőre alkalmazandó helyi törvények, jogok és jogorvoslati lehetőségeken felül érvényesek.

### A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYESÍTÉSE

Amennyiben a szódavízkészítő jótállás körébe tartozó javítása szükséges, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi SodaStream képvisellel, vagy jelezze igényét a [sodastream.co.uk](http://sodastream.co.uk) weboldalon található elérhetőségek egyikén. A SodaStream képviselője segíteni fogja Önt a szódavízkészítő hivatalos szervizbe juttatásával kapcsolatos információkkal. A készülék hivatalos szervizbe juttatásának költségét a Vásárlónak kell vállalnia. Csak a SodaStream, illetve képviselője jogosult a szódavízkészítő jótállási időn belül történő javításának intézésére, illetve a szolgáltatás nyújtására. Harmadik fél által történő javítás esetén a jótállás érvényét veszti.

### JÓTÁLLÁS KERETÉBE NEM TARTOZÓ JAVÍTÁSOK

Amennyiben a SodaStream, illetve hivatalos képviselője által megállapításra kerül, hogy a hiba kijavítása nem tartozik a jótállás körébe, a SodaStream vállalja a szódavízkészítő javítását a meghatározott javítási díj megfizetése esetén.

### JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK ÉS SZABÁLYZAT

A SodaStream szódavízkészítővel kapcsolatos bármilyen panasz, reklamáció, illetve jogorvoslati igény esetén a szódavízkészítő vásárlásának országában érvényes törvénykezés az irányadó.

### SODASTREAM PATRONOK

A SodaStream szódavízkészítő készülékeket úgy tervezték, hogy a speciális SodaStream gázpatronokkal legyenek használhatók. Más gyártótól származó CO<sub>2</sub> patron használata nem ajánlott, mivel annak teljes kompatibilitása az adott szódavízkészítővel nem feltétlenül biztosított, nem ellenőrzött. A nem a SodaStream által kifejezetten ehhez a szódavízkészítőhöz ajánlott gázpatron használata miatt bekövetkezett károkra, illetve meghibásodásokra a jótállás nem vonatkozik, a gyártó felelősséget nem vállal. A SodaStream CO<sub>2</sub> patron licenc által kerül forgalomba. A licenc lehetővé teszi, hogy az üres patronra a gáz újratöltés díjáért egy másik, gázzal teljesen feltöltött patronra cserélheti, a SodaStream hivatalos partnerénél. Az elérhető hivatalos viszonteladók listája és rendelési információk a [sodastream.com](http://sodastream.com) weboldalon tekinthetők meg.

## SODASTREAM PALACKOK

A SodaStream szódavízkelesztő készülékeket úgy tervezték, hogy speciális SodaStream palackokkal legyenek használhatók. Más gyártótól származó palackok használata nem ajánlott, mivel annak teljes kompatibilitása az adott szódavízkelesztővel nem feltétlenül biztosított, nem ellenőrzött. Minden használat előtt kérjük, ellenőrizze a palack lejárati dátumát. A lejárati dátum után ne használja a palackot, hanem cserélje le azt egy új SodaStream palackra. A SodaStream palackok a hivatalos SodaStream partnereknél érhető el.

## A TERMÉK ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ HULLADÉKKEZELÉSI INFORMÁCIÓK

Kérjük, a lejárati dátum után a palackot a helyi hulladékkezelési és újrahasznosításra vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően távolítsa el. A SodaStream termékek csomagolóanyagai újrahasznosíthatók. Kérjük, az alkalmazandó újrahasznosítási rendelkezésekkel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a helyi hulladékkezelés irányító hatósággal.

## A SODASTREAM SZÓDAVÍZKEZESÍTŐ KÉSZÜLÉKEK NÉVLEGES ÉRTÉKEI:

Maximális üzemi nyomás: 145 psi/10 bar

Maximális megengedett üzemi hőmérséklet: 40°C / 104°F

A SodaStream Szódavízkelesztő Készülékére vonatkozó teljeskörű utasításokért és a helyi SodaStream Ügyfélszolgálat elérhetőségéért látogasson el honlapunkra itt: [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com), majd válasszon országot.

A SODASTREAM a Soda-Club (CO2) SA vagy kapcsolt vállalkozásainak a bejegyzett védjegye.

# sodastream®

water made exciting

## **DOVOZCE PRO CZ, SK a HU:**

FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 1621  
251 01 Říčany u Prahy, CZ  
zákaznická infolinka:  
+420 730 840 480  
E-mail: [info@sodastream.cz](mailto:info@sodastream.cz)  
[www.sodastream.cz](http://www.sodastream.cz)

## **DISTRIBÚTOR PRE SR:**

FAST Plus s.r.o.  
Na Pántoch 18  
83106 Bratislava, SK  
zákaznícka linka:  
+421 850 002 003  
E-mail: [info@sodastream.sk](mailto:info@sodastream.sk)  
[www.sodastream.sk](http://www.sodastream.sk)

## **MAGYARORSZÁGON FORGALMAZZA**

FAST Hungary Kft.  
H-2045, Dulácska utca 1/a,  
Törökbálint, HU  
Tel: +36 23 330-830  
E-mail: [info@sodastream.hu](mailto:info@sodastream.hu)  
[www.sodastream.hu](http://www.sodastream.hu)



[www.twitter.com/sodastream](https://www.twitter.com/sodastream)



[www.facebook.com/sodastream](https://www.facebook.com/sodastream)



[www.youtube.com/user/sodastreamguru](https://www.youtube.com/user/sodastreamguru)